

CHONGFAH BEACH RESORT

The Chongfah Beach Resort supports non-discrimination practices with respect to employment and occupation and embraces diversity in all aspects of its business. We are committed to provide a safe and healthy working environment for our staff and respect human and children rights.

ช่องฟ้า บีช รีสอร์ทสนับสนุนการไม่เลือกปฏิบัติโดยคำนึงถึงการว่าจ้างงานและอาชีพ ส่งเสริมความหลากหลายในสถานที่ทำงาน เราให้พันธะสัญญาว่าจะจัดหาสถานที่ทำงานที่ปลอดภัยให้กับพนักงาน และเคารพซึ่งสิทธิมนุษยชน และสิทธิเด็ก

Therefore, we have implemented the following policies:

เพราะฉะนั้น เราจึงได้จัดให้มีนโยบายต่างๆดังนี้

1. HEALTH AND SAFETY POLICY นโยบายด้านสุขภาพและความปลอดภัย

The Hotel acknowledges our duty of care to provide a safe and healthy environment for all our staff.

ช่องฟ้า บีช รีสอร์ทตระหนักว่าเป็นหน้าที่ความรับผิดชอบของทางโรงแรมที่จะจัดหาสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยและถูกสุขอนามัยให้กับพนักงานและแขก

Our health and safety policies are as below:

นโยบายด้านสุขภาพและความปลอดภัยมีดังนี้

- 1) All staff have access to medical care.
พนักงานทุกคนสามารถเข้าถึงการดูแลด้านสุขภาพ
- 2) All staff must carry out their responsibilities with regard to health & safety as set out in the hotels' policies.
การดำเนินงานโดยคำนึงถึงความปลอดภัยและอาชีวอนามัยถือเป็นหน้าที่ความรับผิดชอบของพนักงานทุกคน
- 3) We carry out preventive maintenance for our equipment and also co-operate with external companies in order to maintain safety and security.
โรงแรมจะจัดซ่อมบำรุงเครื่องมือเครื่องมือน้อย่างต่อเนื่องและประสานงานกับบริษัทซ่อมบำรุงภายนอก เพื่อให้มั่นใจว่าเครื่องมือเครื่องมือนั้นใช้มีความปลอดภัย
- 4) To provide correct and clear information, instructions and supervision for all staff
ให้ข้อมูล คำแนะนำ และแนวทางการทำงานที่ชัดเจน ถูกต้องสำหรับพนักงานทุกคน
- 5) To ensure all staff are competent to do their tasks.
ทำให้พนักงานทุกคนมีความรอบรู้ความสามารถที่จะทำงานที่ได้รับมอบหมาย
- 6) To comply with all applicable legislation and other requirements to which the Company subscribes in relation to its occupational health and safety hazards
โรงแรมจะปฏิบัติตามกฎหมายและข้อกำหนดต่างๆที่เกี่ยวข้องกับอาชีวอนามัยและความเสี่ยงในด้านความปลอดภัย

- 7) Our staff are trained about health and safety procedure (i.e. using firefighting equipment and fire evacuation, how to prevent Covid 19, etc.)
การอบรมให้กับพนักงานเกี่ยวกับขั้นตอนปฏิบัติด้านอนามัยและความปลอดภัย (เช่น การใช้อุปกรณ์ดับเพลิง และการอพยพหนีไฟการป้องกันโรคโควิด 19 เป็นต้น)

2. CHILD PROTECTION POLICY

นโยบายด้านการปกป้องสิทธิเด็ก

The Management and staff of The Hotel share the commitment to respect children's rights and protect children from both general and sexual exploitation. An applicant under 18 years old will not be employed by the hotel.

ทีมบริหารและพนักงานให้คำมั่นสัญญาว่าจะเคารพสิทธิเด็กและปกป้องเด็กจากการแสวงหาผลประโยชน์ในเรื่องต่างๆรวมทั้งเรื่องแสวงหาประโยชน์ทางเพศโรงแรมจะไม่จ้างบุคคลซึ่งอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์เข้าทำงาน

The Hotel is committed to:

ช่องฟ้า บีช รีสอร์ทให้คำมั่นสัญญาว่า

- 1) To train personnel in children's rights, preventing sexual exploitation and reporting suspected on goings in this area.
จะจัดอบรมพนักงานเรื่องสิทธิเด็ก การป้องกันการแสวงหาประโยชน์ทางเพศจากเด็ก และรายงานต่อเจ้าหน้าที่หากมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น
- 2) Ensuring all necessary checks are made when recruiting staff.
ทำการตรวจสอบในเรื่องที่จำเป็นเมื่อมีการรับสมัครพนักงาน
- 3) Cooperating with law enforcement authorities to address any such instances of exploitation of which the resort becomes aware of, and by working with law enforcement authorities in respect to awareness trainings provided to all employees of the hotel.
ให้ความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่รัฐที่เกี่ยวข้องกับการแสวงหาประโยชน์ทางเพศจากเด็กถ้าหากโรงแรมทราบ และทำงานร่วมกับเจ้าหน้าที่รัฐโดยฝึกอบรมพนักงานทุกคนให้มีความตระหนักในเรื่องนี้
- 4) To establish and maintain a safe and healthy environment for children.
สร้างและรักษาสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพสำหรับเด็ก

3. HUMAN'S RIGHT POLICY

สิทธิมนุษยชน

We support and protect human rights wherever we can. We believe that strong ethics and good business go hand in hand, and we are committed to complying with the laws and regulations of Thailand and jurisdictions in which we operate.

เราสนับสนุนและปกป้องสิทธิมนุษยชนในเรื่องที่เราสามารถทำได้ เราเชื่อว่าธุรกิจที่ดีและจริยธรรมที่ดีต้องดำเนินเคียงคู่ไปด้วยกัน และเรามีพันธะสัญญาที่จะปฏิบัติตามข้อกฎหมายของประเทศที่เราดำเนินธุรกิจอยู่

- 7) Our staff are trained about health and safety procedure (i.e. using firefighting equipment and fire evacuation, how to prevent Covid 19, etc.)

การอบรมให้กับพนักงานเกี่ยวกับขั้นตอนปฏิบัติด้านอนามัยและความปลอดภัย (เช่น การใช้อุปกรณ์ดับเพลิง และการอพยพหนีไฟการป้องกันโรคโควิด 19 เป็นต้น)

2. CHILD PROTECTION POLICY

นโยบายด้านการปกป้องสิทธิเด็ก

The Management and staff of The Hotel share the commitment to respect children's rights and protect children from both general and sexual exploitation. An applicant under 18 years old will not be employed by the hotel.

ทีมบริหารและพนักงานให้คำมั่นสัญญาว่าจะเคารพสิทธิเด็กและปกป้องเด็กจากการแสวงหาผลประโยชน์ในเรื่องต่างๆรวมทั้งเรื่องแสวงหาประโยชน์ทางเพศโรงแรมจะไม่จ้างบุคคลซึ่งอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์เข้าทำงาน

The Hotel is committed to:

ช่องฟ้า บีช รีสอร์ทให้คำมั่นสัญญาว่า

- 1) To train personnel in children's rights, preventing sexual exploitation and reporting suspected on goings in this area.
จะจัดอบรมพนักงานเรื่องสิทธิเด็ก การป้องกันการแสวงหาประโยชน์ทางเพศจากเด็ก และรายงานต่อเจ้าหน้าที่หากมีสิ่งผิดปกติเกิดขึ้น
- 2) Ensuring all necessary checks are made when recruiting staff.
ทำการตรวจสอบในเรื่องที่จำเป็นเมื่อมีการรับสมัครพนักงาน
- 3) Cooperating with law enforcement authorities to address any such instances of exploitation of which the resort becomes aware of, and by working with law enforcement authorities in respect to awareness trainings provided to all employees of the hotel.
ให้ความร่วมมือกับเจ้าหน้าที่รัฐเกี่ยวกับเรื่องการแสวงหาประโยชน์ทางเพศจากเด็กถ้าหากโรงแรมทราบ และทำงานร่วมกับเจ้าหน้าที่รัฐโดยฝึกอบรมพนักงานทุกคนให้มีความตระหนักในเรื่องนี้
- 4) To establish and maintain a safe and healthy environment for children.
สร้างและรักษาสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพสำหรับเด็ก

3. HUMAN'S RIGHT POLICY

สิทธิมนุษยชน

We support and protect human rights wherever we can. We believe that strong ethics and good business go hand in hand, and we are committed to complying with the laws and regulations of Thailand and jurisdictions in which we operate.

เราสนับสนุนและปกป้องสิทธิมนุษยชนในเรื่องที่เราสามารถทำได้ เราเชื่อว่าธุรกิจที่ดีและจริยธรรมที่ดีต้องดำเนินเคียงคู่ไปด้วยกัน และเรามีพันธะสัญญาที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดกฎหมายของประเทศที่เราดำเนินธุรกิจอยู่

We are committed to:

- 1) Respect our employees' rights to voluntary freedom of association, under the law
เคารพต่อสิทธิของพนักงานในการจัดตั้งสมาคมได้อย่างอิสระ และสมัครใจโดยอยู่ภายใต้ตัวบทกฎหมาย
- 2) Provide a safe and healthy working environment
จัดให้มีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและดีต่อสุขภาพ
- 3) Do not support forced and compulsory labor or the exploitation of children
ไม่สนับสนุนการกดขี่หรือบังคับข่มขู่แรงงาน หรือการใช้แรงงานเด็ก
- 4) Support the elimination of employment discrimination and promote diversity in the workplace
สนับสนุนการกำจัดอคติเลือกปฏิบัติด้านการจ้างงาน และส่งเสริมความหลากหลายในสถานปฏิบัติงาน
- 5) Provide our employees with remuneration and tools for growing their careers, and take their wellbeing into consideration
เสนอค่าตอบแทนและเครื่องมือเพื่อความเติบโตทางอาชีพแก่พนักงาน พร้อมคำนึงถึงความเป็นอยู่ที่ดีของพวกเขา
- 6) Promote fair competition and do not support corruption
ส่งเสริมการแข่งขันอย่างยุติธรรมและไม่สนับสนุนการทุจริต
- 7) Conduct our business with honesty and integrity in compliance with applicable laws
ดำเนินธุรกิจอย่างด้วยความสุจริตและซื่อตรงโปร่งใสตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง
- 8) Develop and implement company procedures and processes to ensure we comply with this policy.
พัฒนาและนำขั้นตอนและกระบวนการของบริษัทไปใช้เพื่อให้แน่ใจว่าเราปฏิบัติตามนโยบายนี้
- 9) Support the protection of human rights, particularly those of its employees, the parties with whom it conducts business and the communities where it operates.
สนับสนุนการปกป้องสิทธิมนุษยชนโดยเฉพาะสิทธิของพนักงาน คู่ค้าที่ทำธุรกิจด้วย และชุมชนที่โรงแรมดำเนินอยู่

4. **LABOR STATEMENT** นโยบายแรงงานสัมพันธ์

The staff is an important factor for our business. We support to have good labour management. We develop staff's skill by arranging the necessary trainings for them so they will be more skilled in the future. We ensure that the staff will be properly protected and have a working stability so they and their families will have better lives which will also make the hotel's business successful.

พนักงานเป็นกลไกสำคัญในการขับเคลื่อนธุรกิจของเรา เราจึงสนับสนุนให้มีการสร้างระบบการจัดการแรงงานที่ดี มีการพัฒนาศักยภาพของพนักงานโดยการส่งเสริมการฝึกอบรมเพื่อพัฒนาให้พนักงานเป็นแรงงานที่มีฝีมือ ให้พนักงานได้รับความคุ้มครองดูแลอย่างเป็นธรรม มีความมั่นคงในการทำงาน และมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นทั้งตัวพนักงานเองและครอบครัว ซึ่งจะส่งผลให้การดำเนินงานขององค์กรประสบความสำเร็จไปด้วย



Pattaraporn Sanguangnam

Managing Director